

## Написання та видання наукової монографії 2019–2024

### Баняс Наталія Юліанівна

1. Баняс В. В. (науковий консультант — Баняс Н. Ю.). Смыслорозширення. Вибрані культурологічні студії та переклади
2. Баняс Н.Ю. Безмірність. Монографія. Запропонована монографія є першою в українському літературознавстві комплексною спробою аналізу творчості Сильві Жермен — сучасної письменниці, яка, здобувши визнання в другій половині 1980-х, продовжує залишатися однією з найпопулярніших авторів Франції та Західної Європи— К.: ПП «Фірма “Гранмна”», 2021. —
3. Banias V. V., Banias N. Yu. THE MAIN MYTHOLOGICAL MOTIFS IN THE SHORT PROSE OF GERARD DE NERVAL Modern philology: theory, history, methodology : Scientific monograph. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2024. p.18-34
4. Дорога до плит. Тексти. Полівидання. Колективна монографія / За редакцією В. Баняса, Н. Баняс
5. Крихти. Журнал принагідних текстів і проєктів. Колективна монографія / За редакцією В. Баняса, Н. Баняс
6. Леквар на зиму. Тексти. Полівидання. Колективна монографія / За редакцією В. Баняса, Н. Баняс

### Баняс Володимир Володимирович

7. Баняс В. В. (науковий консультант — Баняс Н. Ю.). Смыслорозширення. Вибрані культурологічні студії та переклади
8. V. V. Banias, N. Yu. Banias. Les principaux motifs mythologiques de la courte prose de Gérard de Nerval. Modern philology: theory, history, methodology. Scientific monograph
9. Дорога до плит. Тексти. Полівидання. Колективна монографія / За редакцією В. Баняса, Н. Баняс
10. Крихти. Журнал принагідних текстів і проєктів. Колективна монографія / За редакцією В. Баняса, Н. Баняс
11. Леквар на зиму. Тексти. Полівидання. Колективна монографія / За редакцією В. Баняса, Н. Баняс

### Барань Адальберт Бейлович

12. Барань Єлизавета, Барань Адальберт: Закарпаття у працях угорських дослідників (кінець ХІХ–перша половина ХХ століття): історія, етнографія, мова. // І. Патер (відп. ред.); упоряд.: О. Муравський, М. Романюк Угорсько-українське пограниччя: етнополітичні, мовні та релігійні критерії самоідентифікації населення. Монографія. Львів: НАН України, Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича, 2020. 221–234.

### Барань Єлизавета Балажівна

13. Барань Єлизавета: Hungaro-Ucrainica. Угорсько-українські зв'язки: мовна інтерференція і мовознавчі контакти. Ужгород: ТОВ «РІК-У», 2021. 312 с. (25,2 д.а.)
14. Барань Є. Питання української мови в науковому доробку угорських мовознавців. // З історії людей та ідей. Монографія. Дидик-Меуш Г. (відповід. ред.) Наукове товариство імени Шевченка; НАН України, Інститут українознавства ім. І Крип'якевича. Львів, 2023. 717–736. ISBN 978-966-941-889-0

### Берегсасі Аніко Ференцівна

15. Beregszászi Anikó. A magyar nyelv Ukrajna oktatási rendszerében: oktatásának elméleti és gyakorlati kihívásai kisebbségi helyzetben (Kárpátalja példája) : Habilitációs tézisek. Veszprém: Pannon Egyetem, 211 p. (2020)

16. Черничко Степан – Берегсасі Аніко: Гроші та (мовна) політика. Візуальна конструкція мовної політики на банкнотах на території сучасного Закарпаття. Törökbálint: Termini Egyesület, 2020. 120 p. ISBN 978-615-80914-2-8
17. Beregszászi Anikó: Alkalmi mondatok zongorára: A magyar nyelv oktatásának kihívásai kisebbségben. Törökbálint: Termini Egyesület, 2021. 204 p. ISBN 978-615-80914-7-3
18. Beregszászi Anikó – Dudics Lakatos Katalin. Huszonkettő. A kárpátaljai magyar anyanyelvi nevelés 22 évének története. Törökbálint, Termini Egyesület, 2023. ISBN 9786158183468

### Черничко Степан Степанович

19. Fedinec Csilla és Cserniczkó István eds. „Ruszin voltam, vagyok, leszek...”. Gondolat Kiadó; Charta XXI Egyesület, Budapest, 2019. ISBN 9789636937928
20. Cserniczkó István: Fények és árnyak Kárpátalja nyelvi tájképéből. Autdor-Shark, Ungvár, 2019.
21. Cserniczkó István és Orosz Ildikó: The Hungarian language in education in Ukraine. Mercator European Research Centre on Multilingualism and Language Learning, Leeuwarden, 2019.
22. Fedinec, Csilla; Szakál, Imre; Cserniczkó, István: A magyarországi ruszinok és ukránok. Budapest: Magyar Nemzeti Levéltár, 2020. 274 p.
23. Cserniczkó, István, Hires-László, Kornélia, Karmacsi, Zoltán, Márku, Anita, Máté, Réka, Tóth-Orosz, Enikő: Tévút az ukrán nyelvpolitikában. Termini Egyesület, Beregszász, 2020. 95 p.
24. Fedinec Csilla és Cserniczkó István: Nyelvi kirakós Kárpátaljáról: Történeti és politikai dimenziók (1867-2019). Társadalomtudományi Kutatóközpont; Gondolat Kiadó, Budapest, 2020. ISBN 978-963-556-081-3
25. Ukrainian language policy gone astray: The Law of Ukraine “On Supporting the Functioning of the Ukrainian Language as the State Language” (analytical overview)
26. Beregszászi Anikó; Cserniczkó István: Гроші та (мовна) політика: Візуальна конструкція мовної політики на банкнотах на території сучасного Закарпаття. Törökbálint: Termini Egyesület, 2020. 120 p.
27. Cserniczkó, István; Hires-László, Kornélia; Karmacsi, Zoltán; Márku, Anita; Máté, Réka; Tóth-Orosz, Enikő; Petteri, Laihonen: Помилковий шлях мовної політики України: Закон України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» (аналітичний огляд). Törökbálint: Termini Egyesület, 2020, 104 p.
28. Cserniczkó István és Tóth Mihály: A kárpátaljai magyar közösség nemzetiségi és nyelvi jogai. Kárpát-medencei magyar kisebbségjogi kalauz (1). Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt, Budapest, 2021. p. 72
29. Cserniczkó, István és Hires-László, Kornélia, Karmacsi, Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő: A magyarok és a magyar nyelv Kárpátalján. Termini Egyesület, Törökbálint, 2021. p. 160
30. Fedinec Csilla, Cserniczkó István: Мова, політика, ексклюзиви в сучасній Україні [Мова, polityka, eksklyuzyvy v suchasniy Ukraini]. «Аутдор-Шарк» [«Autdor-Shark»], Ужгород [Uzhhorod], 2021. p. 160.
31. Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő, Cserniczkó István: Угорці й угорська мова на Закарпатті. Закарпаття 1920–2020. Termini Association, Törökbálint, 2021. p. 160.
32. Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő, Cserniczkó István: Угорці й угорська мова на Закарпатті. Закарпаття 1920–2020. Termini Egyesület, Törökbálint, 2021. 160 p.
33. Cserniczkó István: Az ukrainai többnyelvűség színe és fonákja. Budapest: Méry Ratio Kiadó, 2022. 158 p.
34. Molnár D. Erzsébet; Váradi Natália; Darcsi Karolina; Orosz Ildikó; Cserniczkó István: Struggle for Survival: The Transcarpathian Hungarians (1944–2022). Budapest: Méry Ratio Kiadó, 2022. 240 p.

35. Csernicskó István, Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Molnár D. István, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő: Hungarians and the Hungarian language in Transcarpathia. Termini Association, Törökbálint 2023. 221 p.
36. Molnár D. Erzsébet; Váradi Natália; Darcsi Karolina; Orosz Ildikó; Csernicskó István: Küzdelem a megmaradásért: a kárpátaljai magyar közösség (1944-2022). Budapest: Nemzeti Emlékezet Bizottsága (NEB), 2023. 283 p.

#### **Чонка Тетяна Степанівна**

37. New horizons of philological science : Collective monograph. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2021.
38. Сучасна філологічна наука: актуальні питання та вектори розвитку : колективна монографія / відп. за випуск М. В. Мамич. – Львів-Торунь : Ліга-Прес, 2021.
39. Modern philology: theory, history, methodology : Scientific monograph. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2024. P. 2. 592 p. стр. 437 - 477.

#### **Чордаш Василь Васильович**

40. Csordás, L. Bezárkózás vagy határátlépés?, Budapest, Napkút Kiadó - 2020.
41. Чордаш, В. Роман і закарпатська угорська література після розпаду СРСР. In: Угорсько-українське пограниччя: етнополітичні, мовні та релігійні критерії самоідентифікації населення. Монографія. [від. ред. І. Патер; упоряд.: О. Муравський, М. Романюк], НАН України, Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича. Львів - 2020.

#### **Дудич Катерина Іванівна**

42. Dudics Lakatos Katalin – Gazdag Vilmos: Dialektológiai alapismeretek filológus hallgatók számára. II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola, 2023.
43. Beregszászi Anikó – Dudics Lakatos Katalin. Huszonkettő. A kárpátaljai magyar anyanyelvi nevelés 22 évének története. Törökbálint, Termini Egyesület, 2023

#### **Ференц Вікторія Стефанівна**

44. Ferenc Viktória – Kovály Katalin: Kárpátalja mozgásban: társadalmi változások és interetnikus viszonyok az Euromajdan után. Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. Budapest, 2020.
45. Tátrai P, Ferenc V, Rákóczi K, Márton J.: Közoktatási kör(tér)kép: a tanulói létszámok változása a Kárpát-medence külhoni magyar közösségeiben a 2010-es években. Budapest, Csillagászati és Földtudományi Kutatóközpont - Gondolat Kiadó. 2022.

#### **Газдаг Вільмош Вільмошович**

46. Gazdag Vilmos: Segédkönyv a szláv–magyar nyelvi kapcsolatok tanulmányozásához. Ungvár, Ukrajna, Beregszász, Ukrajna: RIK-U Kiadó. (2018), 124 p.
47. Gazdag Vilmos: Magyar-ukrán nyelvészeti szakszótár. Beregszász, Ukrajna , Ungvár, Ukrajna: II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola, RIK-U Kiadó (2021), 184 p
48. Gazdag Vilmos: Szláv elemek a kárpátaljai Beregszászi járás magyar nyelvjárásaiban. Törökbálint, Magyarország: Termini Egyesület (2021), 228 p.
49. Dudics Katalin – Gazdag Vilmos: Dialektológiai alapismeretek. Filológus hallgatók számára. II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola. Filológia Tanszék, Magyar Tanszéki Csoport. Beregszász, 2020.

#### **Горенко Олена Павлівна**

50. Монографія, Горенко Олена. Антропонімічний простір постмодерної літератури, ЗУІ - 2020
51. Горенко О.П. Advanced English for Mathematicians. Закарпатський угорський інститут ім.Ференца Ракоці II, м.Берегове та ТОВ «РІК-У», м.Ужгород. Third, extended edition, 2020. – С. 188.

### Густі Ілона Іштванівна

52. Huszti, I. (2007). The use of learner reading aloud in the English lesson: A look at the micro and macro levels of oral reading. Unpublished PhD dissertation. Budapest: ELTE University. Pp. 1-219.
53. Huszti, I., Lechner, I., & Fábíán, M. (Eds.) (2022). Teaching English reading to young learners: Training manual. Berehove – Uzhhorod: Transcarpathian Hungarian College – “Rik”-U LLC. UDC: 811.111(477.87), ISBN 978-617-8046-57-6, 128 pages.

### Кормочі Золтан Золтанович

54. Karmacszi Zoltán „Róka у лісі живе”, Stratégiák az etnikailag heterogén családokban nevelkedő gyermekek nyelvi szocializációjában Kárpátalján, Termini Egyesület, Törökbálint, 2020, p.156
55. A magyarok és a magyar nyelv Kárpátalján. Termini Egyesület, Törökbálint, 2021, p.160
56. Угорці й угорська мова на Закарпатті. Закарпаття 1920–2020. Termini Egyesület, Törökbálint, 2021, p.160
57. Hungarians and the Hungarian Language in Transcarpathia Termini Egyesület, Törökbálint, 2023. p. 220

### Кейс Маргаріта Юрївна

58. Kész Margit: Hagyományos foglalkozások, népi mesterségek. Népszokások Kárpátalján. In: Tarpai József (szerk.): Kárpátalja magyar szemmel. Útikönyv. Shark Kft, Beregszász–Ungvár, 48–52.
59. Kész Barnabás – Kész Margit: A Kárpát-medence néprajzi sajátosságai. In: Molnár József, Papp Géza (szerk.): A Kárpát-medence földrajza. Természet, társadalom, gazdaság, néprajz. Monográfia. Termini Egyesület – II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola, Budapest – Beregszász, 422–489.
60. Маргарита Кейс: Традиційне ремісництво, народні промисли. Народні традиції Закарпаття. In: Закарпаття очима угорців. Путівник. Колективна монографія під редакцією Йосипа Торпої. Видавництво ПП «Аутдор – Шарк» Ужгород – Берегово, 50–51, 51–54.

### Кравець Лариса Вікторівна

61. ŁARYSA KRAWEC Metafora книги як засіб моделювання картини світу – Słowiańszczyzna dawniej i dziś – język, literatura, kultura. Monografia ze studiów slawistycznych IV, pod red. A. Kołodziej, E. Tyszkowskiej-Kasprzak, M. Ślawskiej, A. Ursulenko przy współpracy M. Stryszewskiej, A. Oleckiej. Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT, 2020. S. 119 – 126.
62. Kravets L. Ukrainischer pädagogischer Diskurs: linguistische historische Auslegung. In: Communicative-pragmatic, normative and functional parameters of the professional discourse: collective monograph / ed. M.Mamych. – Lviv-Toruń : Liha-Pres, 2021. – P.117 – 135.
63. Кравець Л. В. Зв'язність як основна текстова категорія // Текст у сучасних дослідницьких парадигмах: теорія і практика : [колективна монографія] : за заг. ред. О. М.Семенов. Суми: Вид-во СумДПУ імені А.С.Макаренка, 2022. 248 с. С.48 – 60.
64. Кравець Л. В. Художня свідомість українців: метафора як словесно-образна форма освоєння світу // Українське буття у слові й тексті : Студії з лінгвоукраїнознавства: [колективна монографія] / за заг. ред. О. О. Маленко. Харків: ХНПУ; ХІФТ, 2022. – 288 с.

### Лехнер Ілона Густавівна

65. Lechner, I. (2023). Erköles és nyelvészet. Az erkölcsfogalom metaforikus konceptualizációja a magyar és a német nyelvben. Beregszász – Ungvár: II. RFKMF – “RIK”-U Kft.

### Лібак Наталка Андрїївна

66. Газдаг В., Лібак Н., З історії вивчення слов'янського впливу на угорські говори Закарпаття. // Угорсько-українське пограниччя: етнополітичні, мовні та релігійні

критерії самоідентифікації населення: монографія / [від. ред. І. Патер; упоряд.: О. Муравський, М. Романюк]; НАН України, Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича. Львів. 2020. С. 167–177.

#### Леврінц Маріанна Іванівна

67. Леврінц, М., Кузьмінський, А. (2019). Теоретичні засади підготовки майбутніх учителів іноземних мов у США. Riga: Lambert Publishing House.
68. Леврінц, М. (2020). Фахова підготовка майбутніх учителів іноземних мов в університетах США: теоретико-методичні засади. Ужгород–Берегове: ТОВ «РІК–У».
69. Lőrincz, M. (2023). Language teaching challenges: a multilevel approach. Берегове: Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці II.

#### Матей Рейка Ласлівна

70. Csernicskó István, Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő (2020): Tévút az ukrán nyelvpolitikában. Ukrajna törvénye „Az ukrán mint államnyelv működésének biztosításáról” (elemző áttekintés). Törökbálint: Termini Egyesület
71. Csernicskó István, Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő (2020): Ukrainian language policy gone astray. Törökbálint: Termini Egyesület
72. Csernicskó István, Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Molnár D. István, Tóth-Orosz Enikő (2021): A magyarok és a magyar nyelv Kárpátalján. Törökbálint: Termini Egyesület
73. István Csernicskó, Kornélia Hires-László, Zoltán Karmacsi, Anita Márku, István Molnár D., Réka Máté, Enikő Tóth-Orosz (2023): Hungarians and the Hungarian Language in Transcarpathia. Törökbálint: Termini Egyesület

#### Островський Олександр Олександрович

74. Островський О.О. Компетентнісна підготовка майбутніх учителів до освітньої діяльності в міжкультурному середовищі// Неперервна освіта: актуальні дискурси: колективна монографія. Катовіце, Польща, 2022. С. 140-151.

#### Павлович Юдіта Павлівна

75. Тадеєва М.І., Годунко Л.В., Павлович Ю.П. Реформування шкільної іншомовної освіти в країнах Вишеградської четвірки в руслі Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан. 2022. 296 с
76. . Беца С. Д., Павлович Ю. П., Певсе А. А. Українська мова: підручник для 5 класу з навчанням угорською мовою закладів загальної середньої освіти (з аудіосупроводом). Чернівці: Букрек, 2022. 248 с.: іл.
77. Беца С. Д., Павлишина М. Г., Павлович Ю. П., Певсе А. А. Українська мова: підручник для 6 класу з навчанням угорською мовою закладів загальної середньої освіти (з аудіосупроводом). Чернівці: Букрек, 2023. 239 с.: іл.

#### Певсе Андрея Андріївна

78. Українська мова: підручник для 5 класу з навчанням угорською мовою закладів загальної середньої освіти(з аудіосупроводом). Чернівці: Букрек, 2023. 248 с.: іл.
79. Українська мова: підручник для 6 класу з навчанням угорською мовою закладів загальної середньої освіти (з аудіосупроводом). Чернівці: Букрек, 2023
80. Українська мова: підручник для 7 класу з навчанням угорською мовою закладів загальної середньої освіти (з аудіосупроводом). Чернівці: Букрек, 2024

#### Врабель Томаш Томашович

81. Врабель Т. Т.: Словотворча прагматика у сучасній англійській мові. Монографія. Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці II-ТОВ «РІК-У», Берегове-Ужгород, 2020. 236 с.